



## **CURRICULUM VITAE**

**RAQUEL MOYANO LÓPEZ**

Calle Ruedo nº 2, 23680 Alcalá la Real (Jaén)  
5 junio 1981, ST.Gallen (Suiza), 649 45 70 92 / 953 58 04 96  
26043263 H [rmoyanolopez81@yahoo.es](mailto:rmoyanolopez81@yahoo.es)

### **FORMACIÓN ACADÉMICA**

**SEPTIEMBRE 2005:** NOMBRAMIENTO DE **INTÉRPRETE JURADO EN ALEMÁN**  
**FEBRERO-ABRIL 2005:** CURSO DE ADAPTACIÓN PEDAGÓGICA (**PROFESORA DE INGLÉS**)  
**2000-2004:** LICENCIATURA DE **TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**  
*ESPECIALIZACIÓN EN ALEMÁN (GRANADA)*

### **IDIOMAS**

**ALEMÁN, ITALIANO, SUIZO:** NIVEL ALTO  
**INGLÉS, FRANCÉS:** NIVEL MEDIO-ALTO  
**2001-2002:** AÑO ERASMUS EN HEIDELBERG (ALEMANIA) octubre-julio

### **INFORMÁTICA**

**CURSOS REALIZADOS:** MS-DOS; WINDOWS 95/98/2000/XP  
**PROGRAMAS DE TRADUCCIÓN:** DEJA-VU; CATSCRADLE; TEXTPAD; TRADOS 2006  
**PROCESADORES DE TEXTOS:** MICROSOFT WORD; WORDTPAD; WORDPERFECT; OPENOFFICE- **BASES DE DATOS:** ACCESS **OTROS:** DISTINTAS APLICACIONES MULTIMEDIA (horizontel, hotelius 2000, Medallion 6.00)

### **EXPERIENCIA PROFESIONAL**

**NOVIEMBRE - AGOSTO 2005:** PRÁCTICAS EN "ACADEMIA C & C" DE GRANADA COMO PROFESORA DE ALEMÁN, INGLÉS, ESPAÑOL Y APOYO. (500 HORAS)  
**JULIO 06:** INTERPRETE DE SELECCIÓN ALEMANA DE HOCKEY FEMENINO SUB 21 (TORNEO INTERNACIONAL), AREA DE DEPORTES, AYTO. ALCALÁ LA REAL  
**ENERO 07:** INTERPRETE DE SELECCIÓN TURCA DE HOCKEY SUB-18 [TORNEO INTERNACIONAL], AREA DE DEPORTES, AYTO. ALCALA LA REAL  
**02 FEBRERO 06 - ACTUALIDAD:** ACTIVIDAD PROFESIONAL COMO TRADUCTORA (AUTÓNOMA)  
**26.02.08 - 14.09.08:** INTÉRPRETE /TRADUCTORA EN AYTO. ALCALA LA REAL, DEPARTAMENTO DE INMIGRACIÓN

### **OTROS DATOS DE INTERÉS**

PERMISO DE CONDUCIR B / VEHICULO PROPIO / BUENA PRESENCIA / CAPACIDAD DE TRABAJO EN EQUIPO / CAPACIDAD DE ADAPTACIÓN